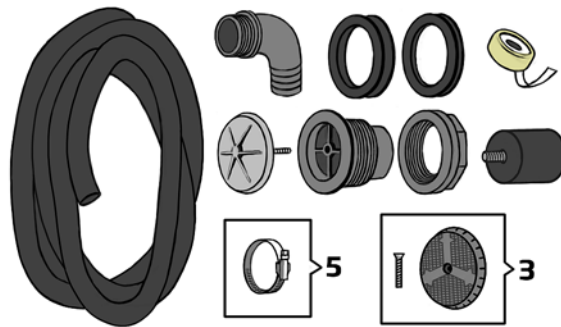




Kirami® Easy & Cozy & family & Tilty tubs filter connection kit installation manual



FI	Käyttöohje	page 2
SE	Bruksanvisning	page 4
EN	User manual	page 6
DE	Gebrauchsanweisungen	page 8
RU	Руководство пользователя	page 11

Inspect the contents of the delivery immediately!

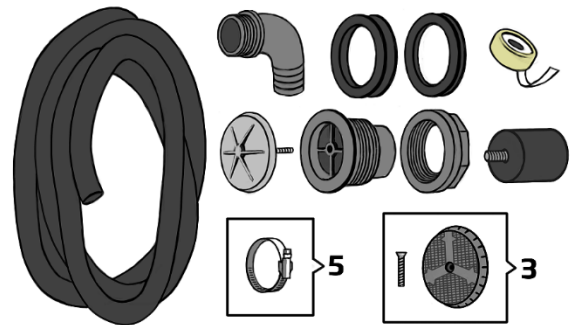
Read and save the instructions for further use.

Läpivientisarja Kirami muovitynnyreihin

Sisältö

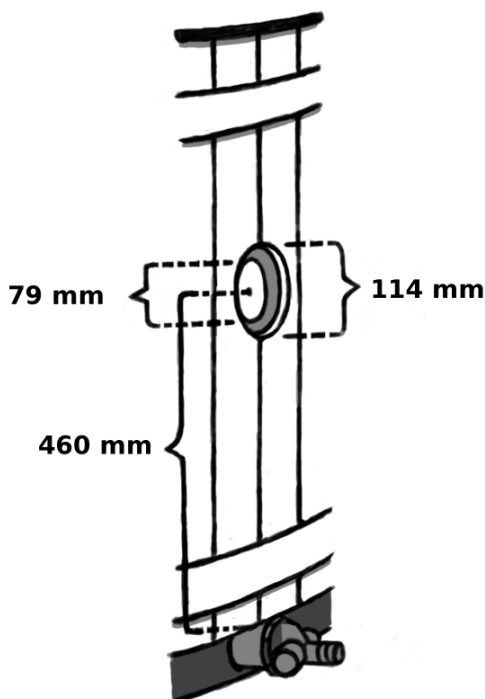
Muovitynnyrin läpivientisarja sisältää seuraavat osat:

- Läpivienti 2½" uk x 1½" sk (M6 sk tulpalle)
- Läpiviennin tulppa M6 uk
- Tiivisteet, 3mm ja 8mm seinälle
- Mutteri 2½" sk
 - Yllä olevat asennettuna altaaseen, mikäli suodatin hankittu altaan yhteydessä.
 - Family-mallissa läpivienti on mahdollisesti paikallaan, riippuen kohdemaan valikoimasta.
- 5 kpl letkukiristin (klemmari)
- 1 kpl 1 1/2" uk/38mm letkuliitin 90 astetta
- Putkitekniikki rulla
- Letku 5m (yhdessä pätkässä ja väri saattaa vaihdella)
- Poistoon lyhyt vaihtotulppa ja lukkopultti.
- 3 kpl suojaritilä altaan läpivienteihin
- 3 kpl M6 ruuvi ritilöiden kiinnitykseen



Lisäletkuja ja muita tarvikkeita, kuten kemikaaleja saat hankittua meiltä tarpeen mukaan.

KytKentä muovitynnyriin (Cozy & Easy & Family & Tilty)



jälkeen.

Kirami muovitynnyriin läpivientisarjan asennus on hyvin yksinkertainen, vain yhdelle läpiviennille täytyy porata reikä. Itse muoviin porataan Ø79mm reikä ja puupaneeliin samalle kohtaa >Ø114mm reikä. Verhoilussa oleva reikä tulee olla isompi jotta läpiviennin saa kiristettyä ja osat mahtuu kiertämään paikoilleen.

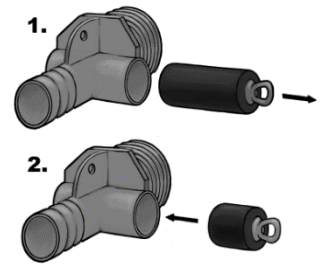
Yläreikä tulee porata vähintään 46 cm seinälautojen alapäästä ylöspäin. Näin läpivienti tulee tarpeeksi ulos, jotta letkuliitin sopii paikalleen. Reiän paikan altaan kyljessä voit muuten valita vapaasti, mutta sen olisi hyvä olla paneelien saumassa, jotteivät laudat katkea, tiivistys tapahtuu pelkkään muoviin.

Huomaa kuitenkin että letkusi riittävät imusta suodattimelle ja takaisin paluuseen. Puhdista tikut yms. reikien poraamisen



Läpivienti kytketään muoviin niin, että tiivisteen huullos on allasmuovin molemmilla puolilla ja kiristetään hyvin.

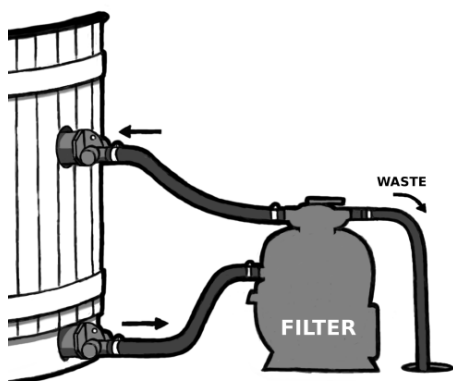
Läpiviennin altaan ulkopuolelle jääneeseen sisäkierteeseen kierretään letkuliitin. Alakytkenä käytetään suoraan poistoa ja siinä olevaa letkuliitintä, johon toimitettu letku sopii suoraan. Poistoon tulee vaihtaa mukana toimitettu lyhempi tulppa, jolla kylkireikä saadaan tukkoon. (Kuva oikealla) Säilytä pitkä tulppa, jotta voit sulkea läpiviennin taas myöhemmin kokonaan. Vanhemmissa tynnyreissä poistossa on venttiili ja letkuliitin johon letku voidaan myös kytkeä, tällöin tulppa on turha.



Kaikissa kierrelitoksissa, joissa ei ole tiivistettä tulee käyttää putkiteippiä, n. 12-18 kierrosta, jotta liitos on varmasti tiivis.

Letku katkaistaan sopivan mittaisiksi paloiksi, joko kahteen tai kolmeen osaan. Kolmatta osaa voidaan hiekkasuodattimeen kytkettäessä käyttää suodattimen likaveden poistoon. Näihin letkuliitoksiin on mukana letkukiristimet.

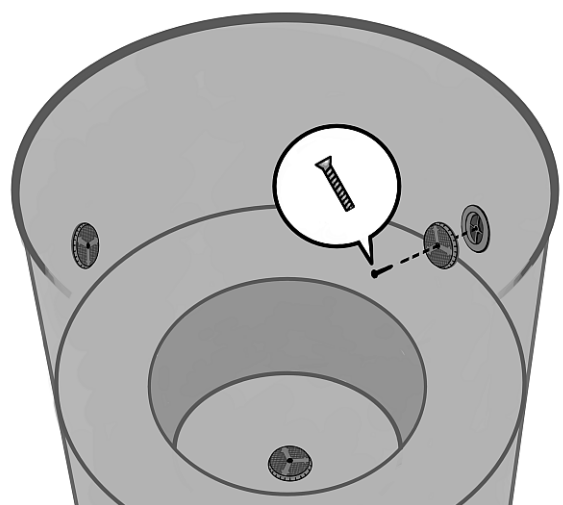
Talveksi tai kun suodatin otetaan muuten pois, pitää paluureikä sulkea mukana toimitetulla kannella/toimitetuilla tulpilla. Tulpalla varustetusta poistoventtiilistä kannattaa jättää tulppa



kokonaan pois kun tynnyriä ei käytetä, näin vältetään tulpan mahdollinen jumittuminen venttiilin runkoon. Kylmällä säällä tyhjänkin altaan venttiilit (vanhemmissa tynnyreissä) tulee jättää puoliksi auki, jotta niihin jäänyt vesi ei pääse jäätyessään rikkomaan venttiilejä.

Itse letkujen kytkennästä suodattimen altaan välille on ohjeet suodattimen yhteydessä. Vasemmalla peruseriaate letkujen kytkennästä.

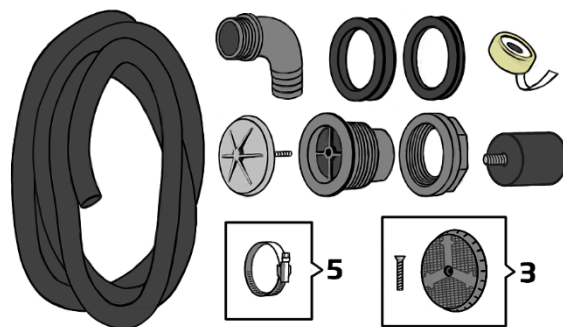
Altaan sisään läpivientiristikoiden sisäpuolelle tulee liittää mukana toimitetut suojaritilät, ennen suodattimen kytkentää ja käyttöä. Liitä ritilä kaikkiin kolmeen läpivientiin altaan sisällä, pohjaan, kamiinan paluuputkeen ja juuri asennettuun läpivientiin. Ritilät estävät mm. hiuksien ja isojen kappaleiden imeytymisen putkistoon jolloin vältetään vahingoilta pumppua käytettäessä.



Genomföringssats för plasttunnor

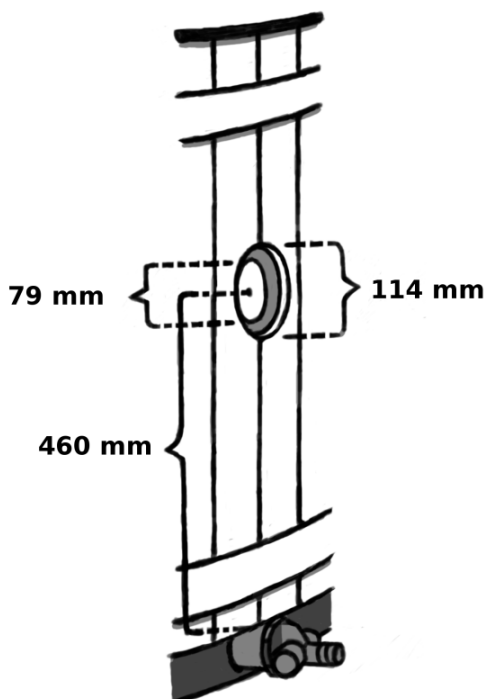
Genomföringssatsen innehåller följande delar:

- Genomföring 2½" yttergånga x 1½" innergånga (M6 innergånga för lock)
- Genomföringens lock M6 yttergånga
- Tätningar, 3 mm och 8 mm för väggen
- Mutter 2½" innergånga
 - Ovanstående är monterade på tunnan, om filter skaffats tillsammans med tunnan.
 - Familjemodellen kan ha dessa delar installerade, beroende på utbudet i ditt land
- 5 st. slangklämmor
- 1 st. 1½" yttergånga/38 mm slangkoppling 90 grader
- Gångtejp rulle
- Slang 5 m (i ett stycke, färgen kan variera)
- Kort utbytesplugg med låsbult för utloppet.
- 3 st skyddsgaller för karetets genomföringar
- 3 st M6 skruvar för installation av galler



Extra slangar och andra tillbehör, såsom kemikalier, kan du skaffa hos oss efter behov.

Montering i plasttunna (Cozy & Easy & Family & Tilty)



I en Kirami plasttunna är det mycket enkelt att montera en genomföringssats, man behöver bara borra hål för en genomföring. I själva plasten borras ett Ø79 mm hål och på motsvarande ställe i träpanelen ett >Ø114 mm hål. Hålet i panelen ska vara större, för att man ska kunna dra åt genomföringen och ha rum att vrida delarna på plats.

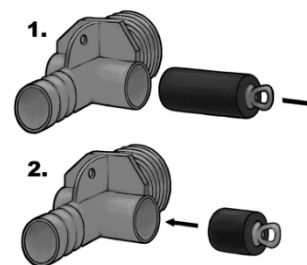
Det övre hålet ska borras minst 46 cm upp från panelbrädernas nedre kant. På så vis kommer genomföringen tillräckligt långt ut för att slangkopplingen ska passa. Hålets placering i sidan på tunnan kan du annars välja fritt, men det får gärna sitta i fogen mellan två panelbräder, så att bräderna inte går av. Tätning

sker bara mot plasten. Se dock till att slangarna räcker från tunnans utlopp till filtret och tillbaka till inloppet. Avlägsna stickor o.dyl. när du har borrat klart hålen.



När genomföringen ansluts till tunnan ska tätningens kanter sitta på båda sidor om tunnans plastvägg och muttern dras åt väl.

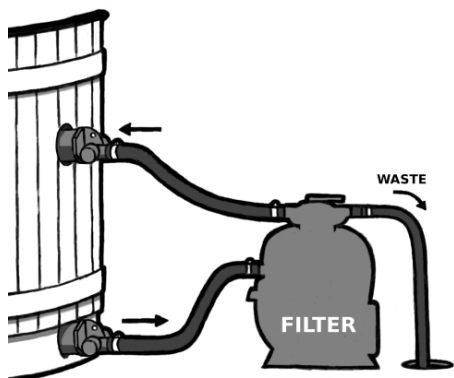
Slangkopplingen skruvas i genomföringens innergånga, på utsidan av tunnan. Som nedre anslutning används utloppet och dess slangkoppling, som medföljande slang passar direkt på. Pluggen i utloppets avstängningsmekanism ska bytas ut mot genomföringssatsens kortare plugg. (Bilden till höger) Spara den långa pluggen, så att du senare kan stänga genomföringen helt igen. I äldre tunnor, där utloppet har en kulventil och slangkoppling som slangen kan anslutas till, behövs ingen plugg.



I alla gängade anslutningar som saknar tätning, ska man använda gängtejp, ca 12-18 varv, så att anslutningen säkert blir tät.

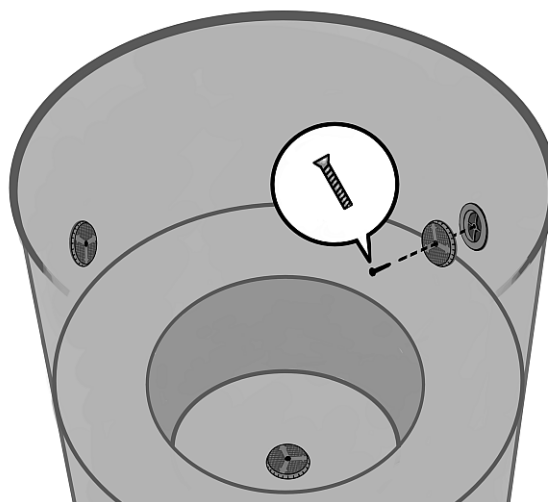
Slangen kapas i lämpliga längder, antingen i två eller tre delar. Den tredje delen kan anslutas till sandfiltret och användas till att leda bort smutsvattnet från filtret. Slangklämmor medföljer för dessa anslutningar.

Över vintern eller då filtret övrigt tas bort, ska returhålet stängas med medföljande lock/levererade pluggar. Avtappningsventil var plugg medföljer bör pluggen totalt lämnas bort när tunnan inte är i bruk, därmed är chansen att pluggen inte kläms fast i ventilstommen mindre. I kallt väder, ska ventilerna även lämnas halvöppna i tomma tunnor (i äldre fat) för att undvika att fryst vatten inte bryter sönder ventilerna



Anvisningar för anslutningen av själva slangarna mellan filtret och tunnan medföljer filtret. Till vänster visas grundprincipen för anslutningen av slangarna.

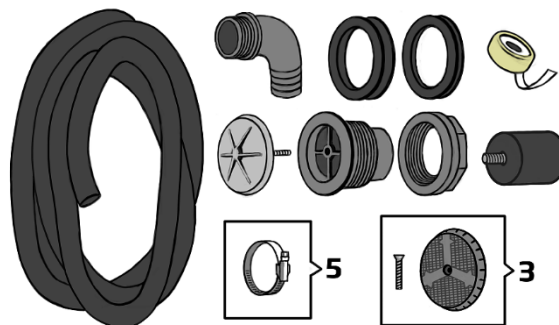
Inuti karetets genomföringsgaller ska de medföljande skyddsgallren fästas. Detta görs innan filtret monteras och används. Fäst gallret vid alla tre genomföringar inuti karet, till botten, kaminens returrör och den precis monterade genomföringen. Gallren förhindrar bland annat att hår och stora saker sugas in i rörledningarna då man undviker skador vid användandet av pumpen.



Filter connection kit for Kirami plastic hot tubs

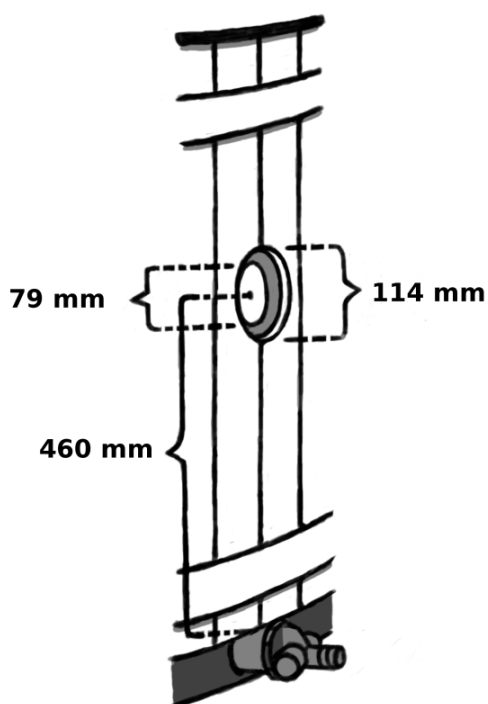
Kit contents:

- Lead-in 2½" outer thread x 1½" inner thread (M6 for inner thread plug)
- Lead-in plug M6 outer thread
- Gaskets, 3mm and 8mm to the wall
- Nut 2½" inner thread
 - The above will be installed to the barrel, in case the filter is purchased at the same time with the barrel.
 - Family-model might have these parts installed, depending of the product range of the target country
- 5 pcs hose clamp
- 1 pcs 1 1/2" uk/38mm hose coupling 90 degrees
- Pipe tape roll
- Pipe 5m (in one piece, the colour may vary)
- A short discharge plug and lock bolt for discharge.
- 3 pcs protection grid for inlets/outlets in the tub
- 3 pcs M6 bolts for grill installation



Additional hoses and other equipment as well as chemicals can be purchased from us.

Connecting to the Plastic tub (Cozy & Easy & Family & Tilty)



Installation of the Kirami grommet kit for a plastic barrel is very simple, you need to drill a hole just for a single inlet. A $\varnothing 79$ mm hole needs to be drilled into the plastic itself and a $>\varnothing 114$ mm hole into the wood panel at the same level. The hole in the upholstery needs to be bigger in order to tighten the inlet and to have enough space to rotate the components into position.

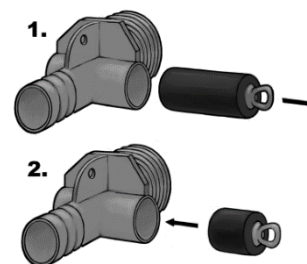
The top hole must be drilled at least 46cm upwards from the lower end of the wall boards. This way the Lead-in comes out enough for the hose connector to fit into its place. You can choose where to drill the hole on the side of the barrel otherwise freely, but it would be good to have it at the seam of the panels, so that the boards will not break, the sealing is done only on the plastic. Please note, however, that your hose

is long enough from the suction to the filter and back. Make sure to clean the sticks etc. after drilling holes.



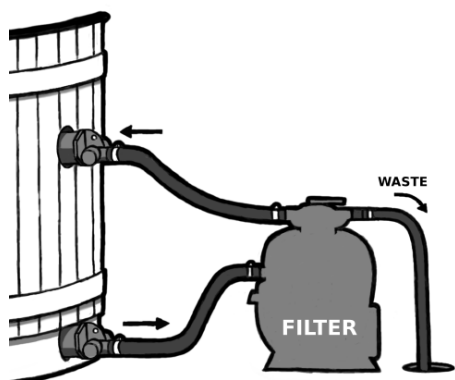
The Lead-in is connected to the plastic so that the rabbet of the sealing is on both sides of the barrel plastic and tightened securely.

A hose connector is screwed onto the internal thread, which is left outside the inlet barrel. The removal and its hose connector are used as a bottom coupling, which fits directly to the delivered hose. The supplied shorter plug must be replaced into the removal, so that it can block the side hole. (Picture on the right) Keep the longer plug, so that you can close the Lead-in again completely. The removals of older barrels have a valve and a hose connector, where the hose can also be connected, so then the plug is not needed.



In all the threaded joints, where there is no sealing, approximately 12-18 windings of pipe tape should be used, to ensure that the joint is definitely sealed.

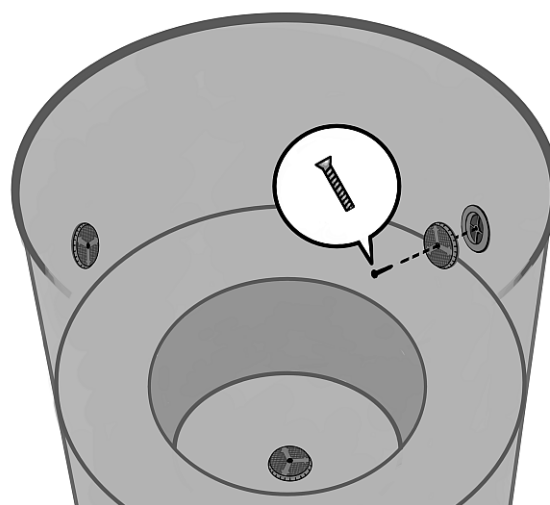
The hose should be cut into pieces of suitable length, either in two or three parts. The third part can be used as a filter to remove dirty water, when connected to the sand filter. These hose connectors come with tube clamps.



For winter and other times when the filter is removed, the return opening must be plugged with the cover/plugs included in the delivery. When the hot tub is not being used, the lead-through plug should be completely removed so that it doesn't get stuck on the lead-through part. During cold weather, the hot tub's valves (in older hot tub models) should be left half open even if the hot tub is empty, so that any water collected in the valves doesn't damage the valves when it freezes.

Instructions regarding coupling the hoses between the filter and the pool, can be found in connection to the filter. On the left, you can see the basic principle of hose coupling.

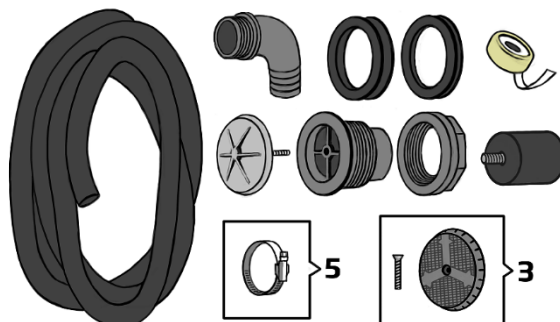
Before you connect the actual filter or use it. You shall install the protection grids on all the lead in parts in the hot tub. One on the bottom, one on the heater return pipe and the last one to the newly installed part on the wall. The grids prevent bigger particles, hair etc. to enter the piping and this prevents damage and accidents while using the filter pump.



Zulaufsystem für ein Kirami Kunststofffass

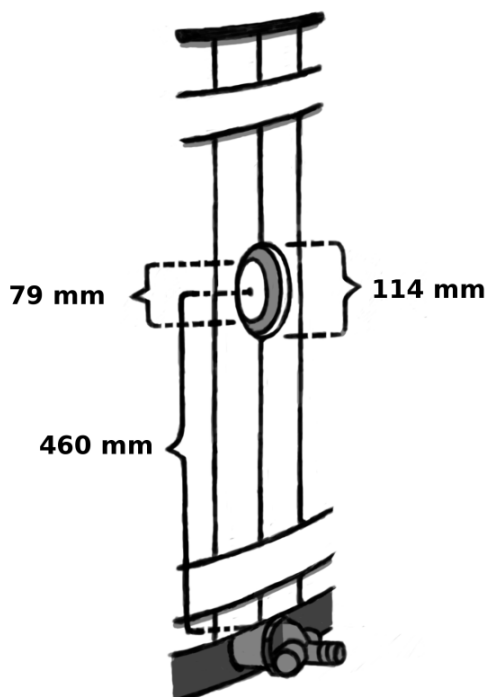
Das Zulaufsystem für ein Kunststofffass beinhaltet die folgenden Teile:

- Buchse 2 ½" Außengewinde x 1 ½" Innengewinde (für M6-Innengewindestecker)
- Buchsenstecker M6-Außengewinde
- Dichtungen, für eine 3 mm- und 8 mm-Wand
- Mutter 2 ½" Innengewinde
 - Die oben genannten Teile sind im Becken montiert, wenn zusammen mit dem Becken ein Filter gekauft wurde.
 - Diese Teile sind möglicherweise bei dem Family-Model installiert. Es hängt vor der Produktpalette im betreffenden Land.
- 5 Stück Schlauchschellen (Klemme)
- 1 Stück 1 ½"-Außengewinde-/38 mm-Schlauchanschluss 90 Grad
- 1 Rolle Rohrdichtband
- Schlauch 5 m (am Stück und die Farbe kann variieren)
- Für das Entfernen ein kurzer Austauschstöpsel und Sicherungsstift.
- 3 Stück Schutzgitter für die Durchführungen des Badefasses
- 3 Stück M6 Schrauben für Befestigung der Gitter



Zusätzliche Schläuche und anderes Zubehör, wie Chemikalien, können bei Bedarf bei uns erworben werden.

Anschluss an ein Kunststofffass (Cozy & Easy & Family & Tilty)

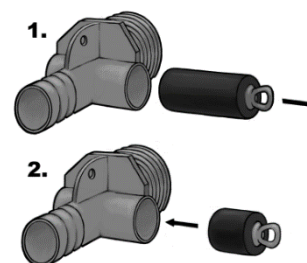


Die Installation des Zulaufsystems an das Kirami-Kunststofffass ist ganz einfach, es muss nur für eine Buchse ein Loch gebohrt werden. In den Kunststoff selbst wird ein Loch von 79 mm Ø gebohrt und in die Holzverkleidung an die gleiche Stelle ein Loch von >114 mm Ø. Das Loch in der Verkleidung sollte größer sein, damit die Buchse festgezogen werden und das Ventil verschraubt werden kann.

Das obere Loch sollte mindestens 46 cm oberhalb des unteren Endes der Verkleidungsplatten gebohrt werden. Auf diese Weise ragt die Buchse ausreichend heraus, sodass für die Nutzung des Ventils genügend Platz bleibt. Die Lage des Lochs an der Seite des Beckens kann frei gewählt werden, aber es sollte an der Naht der Paneele liegen, damit die Bretter nicht brechen. Die Abdichtung erfolgt ausschließlich in den Kunststoff. Achten Sie jedoch darauf, dass die Länge Ihres Schlauchs von der Ansaugstelle bis zum Filter und wieder zurück ausreicht. Entfernen Sie nach dem Bohren der Löcher Splitter u. ä.



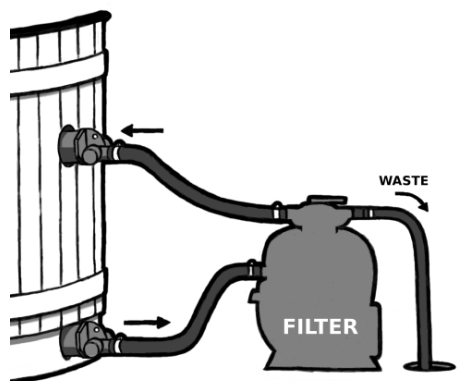
Die Buchse wird so mit dem Kunststoff verbunden, dass der Falz der Dichtung auf beiden Seiten des Kunststoffs des Beckens liegt, und gut festgezogen. In das außerhalb des Beckens verbleibende Innengewinde der Buchse wird der Schlauchanschluss verschraubt. Für die untere Verbindung werden direkt der Abfluss und die damit verbundene Schlauchverbindung verwendet, in die der mitgelieferte Schlauch direkt hineinpasst. In den Abfluss muss der mitgelieferte kürzere Stöpsel eingesetzt werden, durch den die seitliche Öffnung verschlossen wird. (Abb. rechts) Bewahren Sie den längeren Stöpsel auf, damit Sie die Buchse später wieder komplett verschließen können. Ältere Fässer haben im Ablauf ein Ventil und einen Schlauchanschluss, an den der Schlauch ebenfalls angeschlossen werden kann. In diesem Fall ist der Stöpsel überflüssig.



Bei allen Gewindeverbindungen ohne Dichtung sollte Rohrdichtband verwendet werden, ca. 12–18 Runden, damit die Verbindung sicher abgedichtet ist.

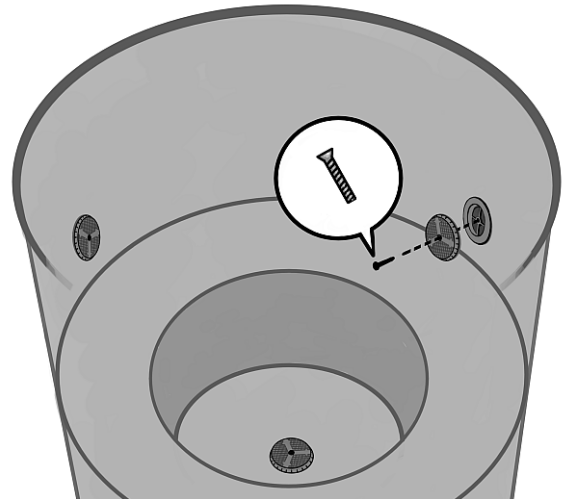
Der Schlauch wird in zwei oder drei Teile von geeigneter Länge geschnitten. Der dritte Teil kann beim Anschluss des Schmutzfilters für den Ablauf des Schmutzwassers aus dem Filter verwendet werden. Für diese Schlauchanschlüsse liegen Schlauchschellen bei.

Im Winter oder wenn der Filter entnommen wird, muss die Rücklauföffnung mit der mitgelieferten Abdeckung/dem mitgelieferten Pfropfen verschlossen werden. Bei einem mit Pfropfen ausgestattetes Ablaufventil sollte der Pfropfen weggelassen werden, wenn der Hot Tub nicht genutzt wird, so wird verhindert, dass sich der Pfropfen im Ventilgehäuse verklemmt. Bei kalten Wetterbedingungen sollten auch die Beckenventile (in alten Hot Tubs) halboffen gelassen werden, damit hinein gelangtes Wasser die Ventile nicht beschädigen kann.



Die Anleitung für die Verbindung der Schläuche zwischen dem Filter und dem Becken liegt dem Filter bei. Links eine Übersichtsskizze der Schlauchverbindungen.

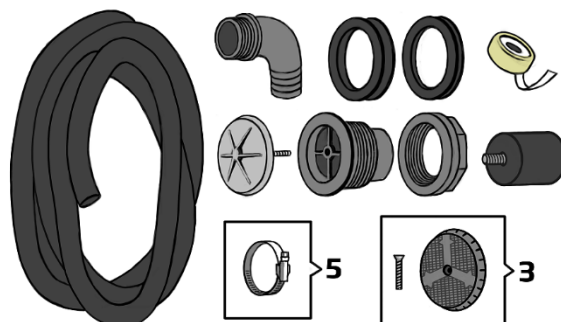
Bevor Sie die Filteranlage anschließen oder verwenden, müssen die Schutzgitter auf allen drei Büchsen installiert werden, ein auf dem Boden, ein auf der Rücklaufleitung und das letzte zur neu installierten Durchführung an der Wand. Die Gitter verhindern größere Partikel, Haare usw. in die Rohrleitungen eindringen und so wird es von Schäden und Unfällen bei der Verwendung der Filterpumpe verhindert.



Комплект муфт для пластиковой бочки

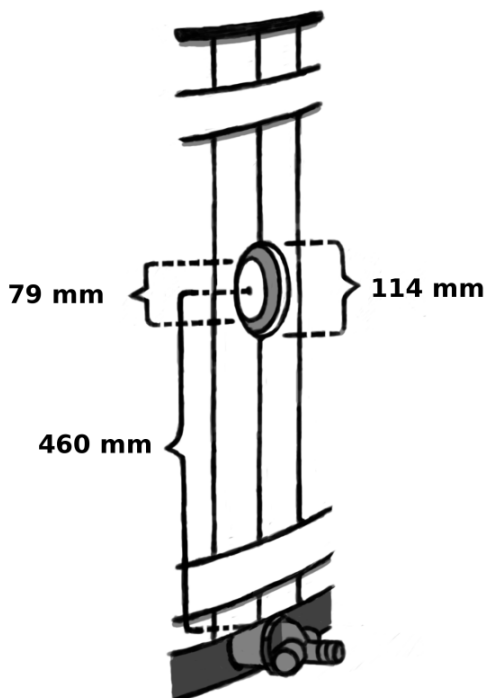
В комплект муфт для пластиковой бочки входят следующие детали:

- Муфта проходная 2½"внеш.резьба x 1½"внутр.резьба (для заглушки с внутр.резьбой М6)
- Заглушка с внеш.резьбой М6
- Уплотнения, 3 мм и 8 мм, для стенки
- Гайка 2½" внутр.резьба
 - Вышеуказанные детали уже установлены в купель, если фильтр приобретается в комплекте с бочкой.
 - Вышеуказанные детали могут быть уже установлена на модель Family, в зависимости от ассортимента в стране назначения.
- 5 шт. зажимов для шланга (зажим)
- 1 шт. 1 1/2"наруж.резьба/38мм шланговое соединение 90 градусов
- Сантехнический скотч - рулон
- Шланг 5м (одним отрезком, цвет может меняться)
- Для слива сменная маленькая сливная заглушка и блокировочный болт.
- 3 шт. защитных решёток для проходных муфт
- 3 шт. болтов М6 для установки защитных решёток



Дополнительные шланги и другие приспособления, например, химические средства, можно приобрести у нас при необходимости.

Подсоединение к пластиковой бочке (модели Cozy & Easy & Family & Tilty)



Установка проходных муфт в пластиковую бочку Kirami довольно простая, для каждого прохода нужно просверлить отверстие. В пластике требуется просверлить отверстие Ø79 мм и в том же месте в деревянной панели отверстие диаметром >Ø114 мм. Отверстие в обшивке будет больше, для того, чтобы можно было затянуть муфту и закрепить детали на место.

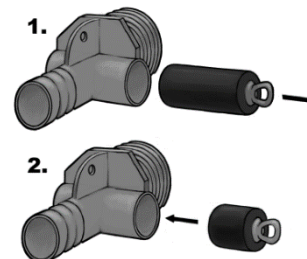
Верхнее отверстие нужно сделать на расстоянии минимум 46 см вверх от нижнего края панелей обшивки стенки. Таким образом муфта выйдет наружу настолько, чтобы можно было присоединить шланг. В каком месте стенки бочки делать отверстие - не имеет значения, но хорошо, если оно будет располагаться в шве панелей, чтобы не расколоть доски при сверлении, уплотнение бочки делается только на пластиковую часть.

Проверьте, чтобы шланга хватило от места всаса до фильтра и назад до рециркуляции. Очистите поверхности после сверления отверстий.



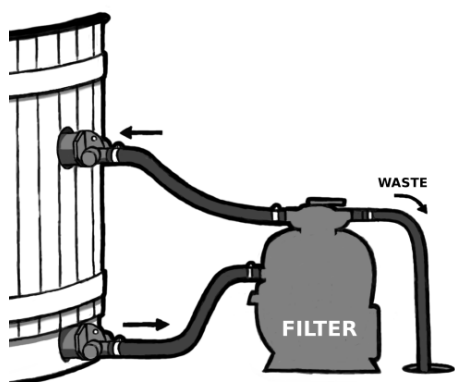
Муфта вставляется в пластик таким образом, чтобы канавка в уплотнении находилась с обеих сторон пластиковой стенки бочки, после этого муфта тщательно затягивается.

На часть муфты с резьбой, которая осталась с наружной стороны бочки, прикручивается соединение для шланга. Нижнее подключение выполняется непосредственно в слив и к шланговому сливному соединению, к которому подходит шланг из поставки. В сливное отверстие необходимо вставить более короткую заглушку, входящую в комплект, чтобы закрыть отверстие в стенке. (Рис. справа) Не выбрасывайте длинную заглушку, т.к. с ее помощью вы сможете полностью закрыть проход, когда понадобится. В более старых моделях бочек слив оборудован клапаном и шланговым соединением, куда можно подключить шланг, в таком случае заглушка не нужна.



Во всех резьбовых соединениях, в которых нет уплотнения, нужно использовать сантехнический скотч для трубопроводов, ок. 12-18 оборотов, чтобы соединение было надежно уплотнено.

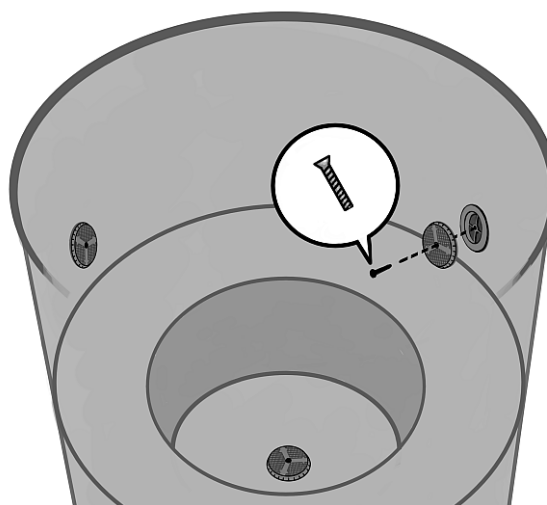
Шланг разрезается на куски нужного размера, либо пополам, либо на три части. Третью часть можно использовать для слива грязной воды с фильтра при подключении песчаного фильтра. К этим шланговым соединениям в комплекте поставляются специальные зажимы.



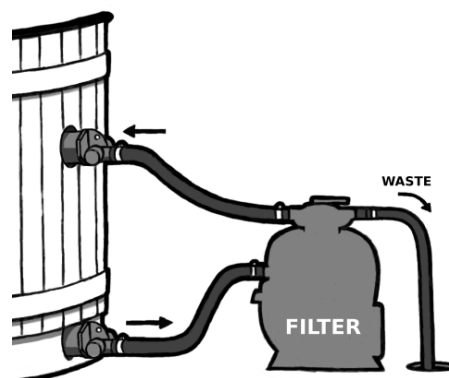
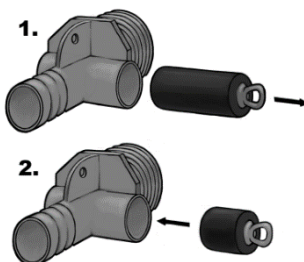
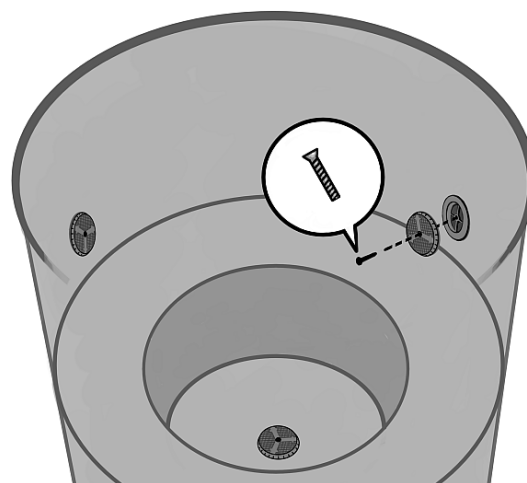
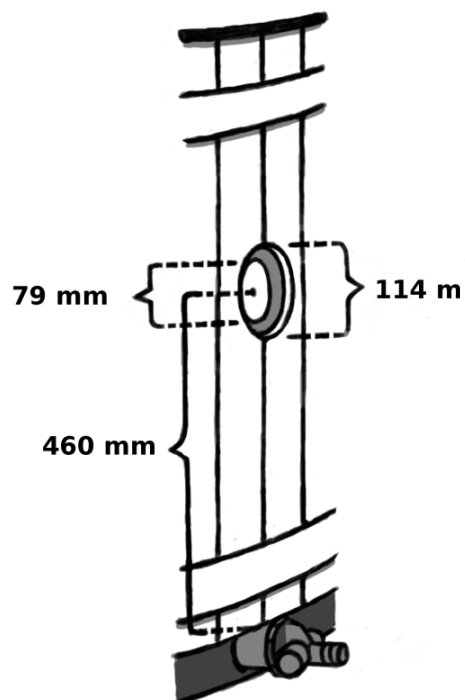
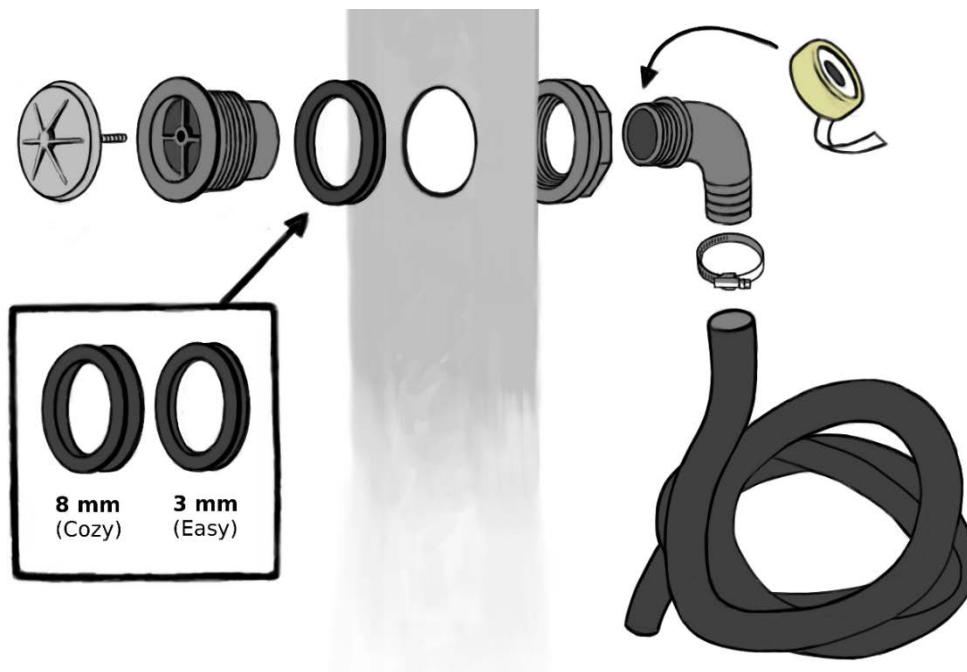
На зиму или при снятии фильтра в целом выходное отверстие следует закрывать поставляемой в комплекте крышкой/заглушками. Когда купель не используется, из сливного клапана следует удалить заглушку, которой он оснащен. Это необходимо для исключения риска застревания заглушки в каркасе клапана. При заморозках, даже если купель пустая, клапаны (в более старых купелях) следует оставлять наполовину открытыми во избежание их повреждения остатками заледеневшей воды.

Инструкции о подключению шлангов к фильтру и бочке поставляются вместе с фильтром. Слева показан основной принцип крепления шлангов.

Перед подключением фильтра и его использованием необходимо установить защитные решётки на все проходные муфты. Одну в днище купели, одну в муфту к которой подключена печь и одну в только что установленную муфту. Решётка защищает трубы от попадания в них крупных предметов, волос и т.д. что защитит насос фильтра от повреждений.



Kokoaminen, Montering, Assembly, Montage, Assemblage, Montage, Сборка



Pidätämme oikeudet muutoksiin tuotteessa ilman erillistä ilmoitusta.

Vi förbehåller oss rätten till produktförändringar utan att särskilt meddela om dem.

We reserve all rights to the product without any prior notification.

Wir halten uns das Recht auf Änderungen am Produkt ohne gesonderte Mitteilung vor.

Сохраняем за собой право вносить изменения в изделие без специального уведомления.



Liity tykkääjiiemme joukkoon Facebookissa! Saat vinkkejä ja tietoa tuotteiden käytöstä, voit osallistua kilpailuihin, jakaa kokemuksia ja kuvia muiden paljuttelijoiden kanssa jne.

www.facebook.com/kiramioy



Kirami Oy Youtube channel

https://www.youtube.com/channel/UCZ99_3iXnZZRn9bpkp4UpAg

Suomessa varaosat ja kylpytarvikkeet helposti verkkokaupastamme: kauppa.kirami.fi

